

**C-647**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-647**

An Act to expand the object of the federal regional  
development agencies

---

FIRST READING, DECEMBER 11, 2014

---

MR. LAROSE

**C-647**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-647**

Loi visant à élargir la mission des agences régionales de  
développement du gouvernement fédéral

---

PREMIÈRE LECTURE LE 11 DÉCEMBRE 2014

---

M. LAROSE

## SUMMARY

This enactment expands the object of the federal regional development agencies to include the promotion of sustainable development, environmental protection and the promotion of social and cultural affairs that are within the legislative authority of Parliament.

## SOMMAIRE

Le texte vise à élargir la mission des agences régionales de développement du gouvernement fédéral afin d'y inclure notamment la promotion du développement durable, la protection de l'environnement ainsi que la promotion des affaires sociales et culturelles qui relèvent de la compétence législative du Parlement.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-647

## PROJET DE LOI C-647

An Act to expand the object of the federal regional development agencies

Loi visant à élargir la mission des agences régionales de développement du gouvernement fédéral

Her Majesty, by and with and advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Expanding the Object of Federal Regional Development Agencies Act*.

**1.** *Loi sur la mission des agences régionales de développement du gouvernement fédéral.*

Titre abrégé

5

FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT  
AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO

AGENCE FÉDÉRALE DE  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR  
LE SUD DE L'ONTARIO

Object

**2.** The Minister of Industry shall review the object of the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario with a view to adding the following elements:

**2.** Le ministre de l'Industrie examine la mission de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario en vue d'y ajouter les éléments suivants :

Mission

(a) the promotion of sustainable development;

a) la promotion du développement durable; 10

(b) environmental protection; and

b) la protection de l'environnement;

(c) the promotion of the social and cultural affairs that are within the legislative authority 15 of Parliament.

c) la promotion des affaires sociales et culturelles qui relèvent de la compétence législative du Parlement.

Fulfillment of object

**3.** The Minister must ensure that the object of the Agency is fulfilled by working with the communities, municipalities, businesses and not-for-profit organizations of Southern Ontario. 20

**3.** Le ministre veille à l'exécution de la mission de l'Agence en travaillant avec les collectivités, les municipalités, les entreprises et les organisations à but non lucratif des régions du Sud de l'Ontario. 15

Exécution de la mission

CANADIAN NORTHERN ECONOMIC  
DEVELOPMENT AGENCYAGENCE CANADIENNE DE  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU  
NORD

Object

4. The Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency shall review its object with a view to adding the following elements:

- (a) the promotion of sustainable development;
- (b) environmental protection; and
- (c) the promotion of the social and cultural affairs that are within the legislative authority of Parliament.

10

4. Le ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord examine la mission de celle-ci en vue d'y ajouter les éléments suivants :

- a) la promotion du développement durable;
- b) la protection de l'environnement;
- c) la promotion des affaires sociales et culturelles qui relèvent de la compétence législative du Parlement.

Mission

Fulfillment of  
object

5. The Minister must ensure that the object of the Canadian Northern Economic Development Agency is fulfilled by working with the communities, municipalities, businesses and not-for-profit organizations of Northern Canada.

15

5. Le ministre veille à l'exécution de la mission de l'Agence canadienne de développement économique du Nord en travaillant avec les collectivités, les municipalités, les entreprises et les organisations à but non lucratif des régions du Nord.

10 Exécution de la  
mission

15

2005, c. 26

ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY  
OF CANADA FOR THE REGIONS OF  
QUEBEC ACTLOI SUR L'AGENCE DE  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU  
CANADA POUR LES RÉGIONS DU  
QUÉBEC

2005, ch. 26

6. Subsection 10(1) of the *Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Act* is replaced by the following:

6. Le paragraphe 10(1) de la *Loi sur l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec* est remplacé par ce qui suit :

Object

10. (1) The object of the Agency is to work with the communities, municipalities, businesses and not-for-profit organizations of Quebec in order to

- (a) promote the long-term economic development of the regions of Quebec by giving special attention to those where slow economic growth is prevalent or where opportunities for productive employment are inadequate;
- (b) promote sustainable development;
- (c) encourage environmental protection; and
- (d) promote the social and cultural affairs that are within the legislative authority of Parliament.

20

25

30

10. (1) L'Agence a pour mission de travailler avec les collectivités, les municipalités, les entreprises et les organisations à but non lucratif des régions du Québec afin :

- a) de promouvoir le développement économique à long terme de ces régions en accordant une attention particulière aux régions à faible croissance économique ou à celles qui n'ont pas suffisamment de possibilités d'emplois productifs;
- b) de promouvoir le développement durable;
- c) de favoriser la protection de l'environnement;
- d) de promouvoir les affaires sociales et culturelles qui relèvent de la compétence législative du Parlement.

20 Mission

35

**7. Paragraph 11(b) of the Act is amended by striking out “and” after subparagraph (iii), and by adding the following after subparagraph (iv):**

- (v) to sustainable development and environmental protection in Quebec, and
- (vi) to the social and cultural affairs of the regions of Quebec;

**7. L’alinéa 11b) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iv), de ce qui suit :**

- (v) au développement durable et à la protection de l’environnement au Québec,
- (vi) aux affaires sociales et culturelles des régions du Québec;

R.S., c. 41  
(4th Supp.),  
Part I

**ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES  
AGENCY ACT**

**LOI SUR L’AGENCE DE PROMOTION  
ÉCONOMIQUE DU CANADA  
ATLANTIQUE**

L.R., ch. 41  
(2<sup>e</sup> suppl.),  
partie I

**8. Section 12 of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act* is replaced by the following:**

**12.** The object of the Agency is to work with the communities, municipalities, businesses and not-for-profit organizations of Atlantic Canada in order to

- (a) support and promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation;
- (b) promote sustainable development;
- (c) encourage environmental protection; and
- (d) promote the social and cultural affairs that are within the legislative authority of Parliament.

**8. L’article 12 de la *Loi sur l’Agence de promotion économique du Canada atlantique* est remplacé par ce qui suit :**

**12.** L’Agence a pour mission de travailler avec les collectivités, les municipalités, les entreprises et les organisations à but non lucratif des régions du Canada atlantique afin :

- a) de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique par des mesures — élaboration et mise en oeuvre d’orientations, de programmes et d’opérations — particulières, notamment en faveur des moyennes et petites entreprises, et par la défense des intérêts du Canada atlantique lors de la prise de mesures de ce genre dans le cadre de la politique économique nationale;
- b) de promouvoir le développement durable;
- c) de favoriser la protection de l’environnement;
- d) de promouvoir les affaires sociales et culturelles qui relèvent de la compétence législative du Parlement.

**9. Paragraph 13(b) of the Act is amended by striking out “and” after subparagraph (ii), and by adding the following after subparagraph (iii):**

- (iv) sustainable development and environmental protection in Atlantic Canada, and
- (v) the social and cultural affairs of that region that are within the legislative authority of Parliament;

**9. L’alinéa 13b) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iii), de ce qui suit :**

- (iv) au développement durable et à la protection de l’environnement au Canada atlantique,
- (v) aux affaires sociales et culturelles dans la région qui relèvent de la compétence législative du Parlement;

Object

Mission

**WESTERN ECONOMIC  
DIVERSIFICATION ACT**

**10. Paragraph 5(2)(b) of the *Western Economic Diversification Act* is replaced by the following:**

(b) lead and coordinate the efforts of the Government of Canada to establish cooperative relationships with the provinces constituting Western Canada, and with business, labour, not-for-profit and other public and private organizations, for the development and diversification of the economy of Western Canada;

**11. Subsection 5(2) of the Act is amended by striking out “and” after paragraph (b), by adding “and” after paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

(d) lead and coordinate the efforts of the Government of Canada with respect to sustainable development and environmental protection in Western Canada;

(e) promote the social and cultural affairs of Western Canada that are within the legislative authority of Parliament; and

(f) exercise his or her powers and perform his or her duties and functions by working with the communities, municipalities, businesses and not-for-profit organizations of Western Canada.

**LOI SUR LA DIVERSIFICATION DE  
L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN**

**10. L'alinéa 5(2)b) de la *Loi sur la diversification de l'économie de l'Ouest canadien* est remplacé par ce qui suit :**

b) dirige et coordonne les efforts déployés par le gouvernement fédéral en vue de coopérer avec les provinces de l'Ouest canadien, ainsi qu'avec les associations professionnelles et syndicales, les organisations à but non lucratif et d'autres organismes publics ou privés, au développement et à la diversification de l'économie de cette région;

**11. Le paragraphe 5(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

d) dirige et coordonne les efforts déployés par le gouvernement fédéral en matière de développement durable et de protection de l'environnement dans l'Ouest canadien;

e) favorise les affaires sociales et culturelles de l'Ouest canadien qui relèvent de la compétence législative du Parlement;

f) exerce ses attributions en travaillant avec les collectivités, les municipalités, les entreprises et les organisations à but non lucratif des régions de l'Ouest canadien.